

经典童话

美国版

《西游记》

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

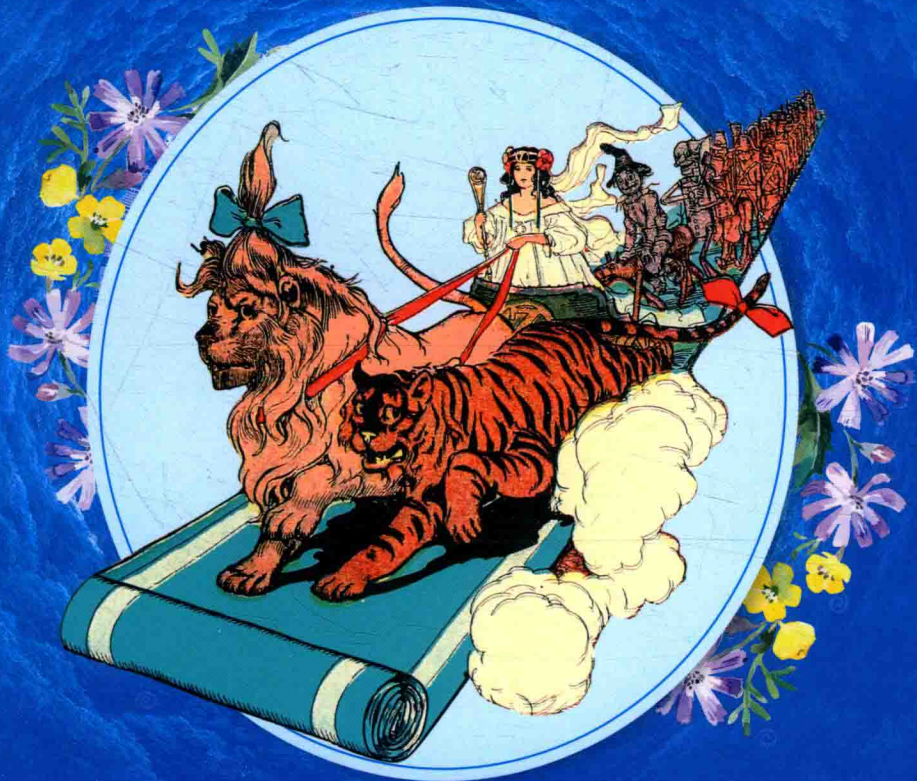
《绿野仙踪》最完整译本 1600幅原版插画四色呈现

14本经典童话给孩子智慧、爱心和勇气

# 绿野仙踪奇遇记

## 地底历险

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R·尼尔/绘 稻草人童书馆/译



人民东方出版传媒


东方出版社

# 奥兹国仙境奇遇记

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R. 尼尔/绘  
稻草人童书馆/译

## 地底历险



人民东方出版传媒  
 东方出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

地底历险 / (美) 鲍姆著; 稻草人童书馆译. — 北京: 东方出版社, 2015  
(奥兹国仙境奇遇记)

书名原文: King Noam

ISBN 978-7-5060-8204-4

I. ①地… II. ①鲍… ②稻… III. ①童话—美国—近代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 106691 号

## 地底历险

(DIDI LIXIAN)

[美] 弗兰克·鲍姆 著 [美] 约翰·R. 尼尔 绘 稻草人童书馆 译

---

策划编辑: 鲁艳芳

责任编辑: 辛岐波

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 192 号

邮政编码: 100010

印 刷: 北京汇林印务有限公司

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月北京第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张: 7.25

字 数: 157 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-8204-4

定 价: 29.80 元

发行电话: (010) 64258117 64258115 64258112

---

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 64258127

## 绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程



## 作者序

我的朋友们，也就是小读者们，你们是新的“奥兹”书的负责人，也是上一本的负责人。你们通过书信说你们想要知道更多关于桃乐丝的故事，在信中问到“胆小的狮子会变成怎样呢？”也问到“奥芝玛之后做了什么呢？”当然，这是指她当上奥兹国统治者之后的事。还有一些小读者给我推荐剧情，说：“拜托让桃乐丝再去一次奥兹国吧！”“为什么你不让奥芝玛和桃乐丝相遇，让她们度过一段美好时光呢？”的确，如果我能做到小读者们所要求的，我会很荣幸地写几十本书来满足你们的要求。我也希望我能做到，就像小读者说你们很喜欢看我写的书那样，我也很享受写这些故事的过程。

这本书是一个和桃乐丝相关的故事，同时还有我们的老朋友：稻草人、铁皮人、胆小的狮子和奥芝玛，以及其他角色。在这里同样有大量奇怪的和与众不同的新成员。在这本书印刷之前有个小朋友看过这个故事，他对我说：“鲍姆先生，比莉娜是真正的奥兹国的角色，滴答人和那只饥饿的老虎也是。”

如果这个评论是公正准确的，而且小读者觉得新故事是属于“真正的奥兹国”的话，我委实很高兴我把这个故事写出来了。但也许我应该从我的读者那里得到更多热情的信件，信里能够告诉我你们对奥兹玛的想法。无论如何，我希望如此。

弗兰克·鲍姆

1907年于麦塔瓦

## 译者序

距离《奥兹国仙境奇遇记》(其第一册通常被译为《绿野仙踪》)原著初版初印已经过去一个多世纪了,在这一百多年间,这套奇幻冒险童话故事不止一次地被翻拍成电影,而且还被世界各大出版公司争相翻译编辑,一版再版。童话中一个个性格鲜明、可爱活泼的人物,以及那引人入胜的神奇冒险故事已经家喻户晓,这套丛书不仅是“美国的《西游记》”,更早已成为全世界孩子们眼中的“童话圣经”了。

每一个孩子都可能从书中找到自己的影子:他可能像稻草人一样聪明,却总是缺乏自信,看不到自己的长处;他也有可能像铁皮人一样善良,却总是为缺少一颗活蹦乱跳的“心”而多愁善感;他还可能像胆小的狮子一样勇敢,却总是认为自己不够强大因而担心失败。所以,当他们捧起这套书的时候,他们总能把自己想象成书中的某个人物,跟着他一起深入地底、飞跃峡谷、横穿沙漠……

目前市场上本套丛书的其他中文版本,大多是新配的电脑绘图,且内容大多有删减,已失去了原著原有的



味道和审美价值。稻草人童书馆重金购入这套丛书的美国原版初印图书，重新翻译整理，还原《奥兹国仙境奇遇记》的原有风貌。书中的插画全部是百年前美国插画大师的手绘原创作品，本套丛书的插画师之一 W.W. 丹斯诺，更是被誉为“美国图画书之父”。

于是，一幅幅栩栩如生散发着浓浓艺术气息的图画，一段段温情脉脉飘散着缕缕馨香的文字，在某个阳光明媚的午后，静静地重现在孩子们小小的书桌上，将孩子们带入一个个亦真亦梦的仙境幻界，伴随孩子们度过他们人生中最美妙的一段时光。

感谢大师们给了我们这样一个机会，让我们有幸将世界上最美、最真、最纯的画面与文字再次结集出版，让中国的孩子们得以感受经典手绘插画的力量，沐浴古典童话的万缕光芒。

桃乐丝来了！孩子们，快跟她一起去奥兹国开始一段不同寻常的冒险之旅吧……

南来寒

（稻草人童书馆 总编）

2015年5月18日于广州





# 目录

- 第一章 鸡笼里的小女孩 .....1
- 第二章 黄色的母鸡 .....10
- 第三章 沙滩上的字 .....22
- 第四章 机器人滴答人 .....33
- 第五章 桃乐丝打开晚餐桶 .....47
- 第六章 兰薇得尔的许多头 .....58
- 第七章 奥兹国女王搭救了他们 .....80
- 第八章 饥饿的老虎 .....93
- 第九章 艾芙国的王族 .....103
- 第十章 手持铁锤的巨人 .....114
- 第十一章 矮子精国王 .....126
- 第十二章 十一次猜测 .....143
- 第十三章 矮子精国王放声大笑 .....149

第十四章 桃乐丝尽量让自己勇敢一点儿 .....157

第十五章 矮子精国王被比莉娜吓坏了 .....169

第十六章 紫色、绿色与金色 .....179

第十七章 稻草人打了一场胜仗 .....187

第十八章 铁皮人的命运 .....195

第十九章 艾芙国的新国王 .....204

第二十章 回到翡翠城 .....211

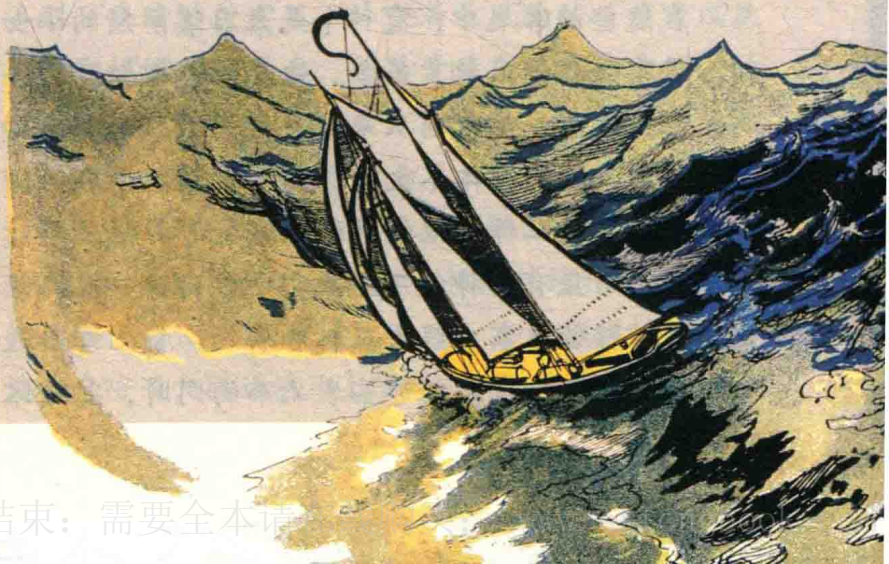
第二十一章 桃乐丝魔法腰带 .....218



## 第一章 鸡笼里的小女孩

**海**上刮起一阵狂风，海水先是涌起波浪，然后浪头被狂风推动，形成巨浪。浪头就这样越卷越高，甚至高过了屋顶，令人胆战心惊。有些浪头更有大树那么高，看上去就像一座座山峰，而在这些巨浪之间就仿佛深深的峡谷一般。

肆虐的狂风在大海上把海水搅得汹涌澎湃，最后形成可怕的暴风雨。而海上的暴风雨又是最可怕的噩梦，总能造成许多让人难以预



料的破坏。

就在海风刮起的时候，有一艘轮船正行驶在广阔的海面上。随着波涛起伏得越来越剧烈，浪头越卷越高，这艘船被抛来抛去，上下颠簸得厉害，而且还时而朝左倾、时而朝右倾。船身所受到的冲撞是如此猛烈，以至于水手们都不得不紧紧地抓住缆绳和栏杆，以免被大风刮走，或是一头栽入海中。

天空中密布着乌云，连一丝一缕的阳光都无法穿透，白昼昏沉得就像是在夜晚，更增加了暴风雨的恐怖。

不过，船长并不害怕。因为以前，他也曾经历过各种暴风雨，而且最终都安全地驾驶着船只脱离了险境。但是，他也知道，这时候如果让旅客待在甲板上，将是非常危险的。于是，他命令旅客们必须全部待在船舱里，待暴风雨过去以后再出来。同时，他也告诉他们不要气馁，别害怕，一切都会好起来的。

在这些旅客之中，有一个是来自堪萨斯的小女孩，名字叫作桃乐丝·盖尔。她是陪着叔叔亨利去澳大利亚看望一些以前从来没见过的亲戚的。要知道，亨利叔叔的身体不大好，因为在堪萨斯农场的时候，劳累的工作把他的身体都累垮了，他不单身体虚弱，而且有些神经质起来。所以，这一次，他让埃姆婶婶留在家中照看雇工和农场，自己却出远门去澳大利亚，在看望那些表兄弟的同时，也好休



息上一阵子。

桃乐丝非常想跟他一起去，而亨利叔叔也认为，她是个会给人带来欢乐的好同伴，因此同意带上她。这个小女孩是个非常有经验的旅行者，因为，有一回她曾经被龙卷风带走，从家乡被带到了老远的奥兹仙境，她在那个古怪的国度里经历了很多奇遇，最后才找到方法重新回到堪萨斯。所以，对于她来说，没有什么事是能轻易让她害怕的。就在海风开始呼啸、海浪开始汹涌时，我们这位小女孩面对这巨大的喧嚣声，丝毫也没有害怕。

“我们当然应该待在船舱里，”她对亨利叔叔和其他旅客说，“就让我们在这里安安静静地等待暴风雨过去吧。船长说，要是我们到甲板上去，会被吹到船外去的。”

这一点倒可以令人放心，因为事实上，没有谁想冒这个险去惹出什么事故。于是，所有的旅客都挤到了昏暗的舱室里，聆听着暴风雨的呼啸声以及桅杆和帆缆的吱嘎声，并尽量使自己在船身倾斜的时候不会撞到别人。

桃乐丝迷迷糊糊地睡着了，但突然间她又惊醒过来，她发现亨利叔叔不见了。她不知道叔叔去了哪儿，而他的身体又不太好，桃乐丝顿时担心起来，怕他会不小心走到甲板上去。要是那样的话，可就太危险了，得让他马上下来。

其实，亨利叔叔是躺回到他小小的铺位上去了。可是桃乐丝不知道，她只记得埃姆婶婶叮嘱过她，要她好好照看叔叔，所以，她立刻决定，要到甲板上去寻找叔叔。尽管这时暴风雨比之前来得更为猛烈，船身也颠簸得愈加厉害，但好在小女孩发现，她总算还能沿着楼梯登上甲板。一上去，狂风就猛烈地扑向了她的裙摆，差点儿把她的裙摆给撕裂开。然而，桃乐丝却觉得很快意，和暴风雨的搏斗令她兴奋。她紧抓着栏杆，在黑暗中四处张望，看到离她不远的桅杆似乎有一个模糊的人影。那可能就是她的亨利叔叔，于是她用力地大声喊起来：“亨利叔叔！亨利叔叔！”

但是，海风正在使劲儿地呼啸，桃乐丝的喊声连自己都听不大出来，那人当然就更听不见了，因为他在那里一动没动。

桃乐丝认为这种情况下只能走到他跟前去，所以她就在狂风间歇时向前冲去，冲到了甲板上一个用绳子捆着的方形大鸡笼跟前。她安全地冲到那里以后，赶紧抓住大鸡笼上的板条。但是这时候，风似乎因为这小女孩胆敢反抗它而勃然大怒，加倍发起威来。它在猛然间发出一声尖啸，就像一个生气的巨人般，一下子扯断了捆着鸡笼的绳索，把鸡笼连同紧抓着笼子板条的桃乐丝，一起高高地抛向了空中。鸡笼来回打着旋，一会儿被吹到这边，一会



儿被吹到那边，不多一会儿，就被远远地抛入了海中。巨浪拍打着鸡笼，一个浪头把它抛得像山一样高，接着又让它跌进深谷，似乎这样会让它们感到更有趣似的。

毫无疑问，桃乐丝浑身被水浸得湿透了。不过，她并没有慌张，始终牢牢地抓紧那结实的板条。等到她把海水从眼中擦去、能看清楚东西时，发现鸡笼的盖子已经被海风刮走了，那些可怜的小鸡被风吹着飘向四面八方，远远看上去，就像是一些没有柄的鸡毛掸子。

鸡笼的底部是用厚木板拼成的，桃乐丝抓着它，感觉就像抓着一只木筏似的，笼子周围的板条也完全撑得起她的重量。等到她把海水从嗓子眼里咳出来，又能呼吸以后，就设法越过这些板条，爬进了鸡笼里。鸡笼坚实的木板底毫不费力地承受住了她。

“嘿！现在我有自己的船了！”她想。突如其来的环境转变，不但没有吓着她，反而使她感到很有趣。当鸡笼再次被抛上海浪顶端时，她急切地张望起四周，搜寻着在她落水以前所乘坐的那艘轮船。

然而这时，那船已经驶离得很远很远了。船上的人也许还没有发现她的失踪，更不会知道她的奇遇。等到鸡笼被抛落波谷，随后再次攀上浪峰时，那艘船更是远得看着像是一艘小小的玩具船，而且很快它就完全消失在了海面上。这样，桃乐丝就不



